

# JEUNESSE BENNY

Benny Center, 6440 rue de Terrebonne, H4B 1B1

Téléphone: AU CAMP seulement / DURING CAMP ONLY (514) 210-8978 Fax: (514) 868-4008

2017

## SEMAINE de RELÂCHE 2017 / SPRING BREAK CAMP 6 À 12ans

### ENFANT / CHILD (Lettres moulées S.V.P./Please print)

Nom/Last Name		Prénom/First Name		Téléphone/Phone #	
Adresse/Address			App./Apt.	Ville/City	Code Postal/Postal Code
Naiss.(a/m/j) / Birth date(y/m/d)	Âge/ Age	Sexe/ Sex	No. assurance-maladie/Medicare card	Expiration	Crème Solaire/Sunscreen Permission
_____ / _____ / _____	_____	_____ M _____	_____	_____	_____ oui/Yes _____ non/No
École / School	Niveau / Grade	Amis au camp (même âge) / Friends at camp (same age)			
Problèmes médicaux/Medical problems		Allergies		Nageur/Swimmer	
Type : _____		Type : _____		_____ oui/Yes _____ non/No	
Médicament / Medicine:		Médicament / Medicine:			

### PARENT (Lettres moulées S.V.P./Please print)

Nom complet de la mère/Mother's full name		Téléphone/P A		CELL
		Ext.		Courriel/Email
Nom complet du père/Father's full name		Téléphone/Phone # (travail/work)		CELL
		Ext.		Courriel/Email
Quelqu'un viendra-t-il chercher votre enfant / Will someone be picking up your child?	Nom/ Name			Tel. / Courriel/Email
_____ oui/Yes _____ non/No				
Personne à rejoindre en cas d'urgence (différent qu'au dessus) / Person to contact in case of emergency (If different)				
Nom/Last Name	Prénom/First Name	Rapport/Relation	Téléphone/Phone #	

### Est-ce que votre enfant sera absent(e) durant la semaine? / Will your child be absent during the week?

oui/Yes     non/No    DAYS : lun/Mon \_\_\_ mar /Tue \_\_\_ mer/Wed \_\_\_ jeu/Thu \_\_\_ ven/Fri \_\_\_

- \* J'autorise mon enfant à participer aux activités quotidiennes de la semaine de relâche Jeunesse Benny. Ceci inclus les activités à l'extérieur du centre. Si le camp organise une sortie à l'extérieur de l'île de Montréal, un formulaire de permission incluant les détails me sera expédié. Le camp va utiliser les transports en commun, les mini-bus de Centre Benny ou les autobus scolaires.
- \* Les photos prises durant le camp peuvent-être utilisés par Jeunesse Benny pour le matériel promotionnel.
- \* **Veillez prendre note que la direction du camp se réserve le droit de refuser ou d'expulser un enfant qui agira d'une façon dangereuse ou agressive envers lui-même, les autres enfants, le personnel, ou la propriété du camp.**
- \* **Le club de vacances n'est pas responsable pour les objets perdus ou volés.**
- \* Frais d'Inscription non-remboursable

- \* I give permission for my child to participate in the daily programs of Jeunesse Benny Spring Break Camp. This includes activities outside of the center. If the day camp is planning an activity off of the island of Montreal, a detailed permission form will be sent home. The camp will be using public transportation, Benny Center vans or school buses.
- \* Photos taken during the camp can be used by Jeunesse Benny for promotional material.
- \* **Please note that the camp management reserves the right to refuse or dismiss any child who acts in a dangerous or aggressive manner toward him/herself, other children, camp personnel, or property.**
- \* The day camp is not responsible for lost or stolen items.
- \* Registration fees are non-refundable

<input checked="" type="checkbox"/> _____	<input checked="" type="checkbox"/> _____	<b>Impôt RL24 Tax</b>
Signature du parent/ Parent's signature	Date	Refus/Declined _____
<b>Impot RL24 / Taxes RL24</b>		

**Pour l'impôt (Relevé 24 Revenu Québec); le numéro d'assurance-sociale et le nom du parent qui déduit les frais de garde sont exigés.**  
**For tax purposes (Relevé 24 Revenue Québec); social insurance number and name of the parent claiming the deduction are required.**

Nom/Name \_\_\_\_\_ Prénom/Given name \_\_\_\_\_ NAS/SIN \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
 (EN LETTRES MOULÉES, S.V.P. / PLEASE PRINT)

### RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION / OFFICE USE ONLY

<b>Frais d'inscription/Registration fee:</b> _____ 25\$ <b>Frais du Camp/Camp fee:</b> _____ 65\$    \$90.00 <b>Service Prolongé/Extended Service:</b> 7h30-9h & 16h-18h _____ 25\$ AM 7h30-9h seulement _____ 15\$ PM 16h-18h seulement _____ 15\$ <b>TOTAL</b> _____	<b>MODE DE PAIEMENT/ METHOD OF PAYMENT</b> <b>Comptant / \$</b> _____ <b>DATE</b> _____ <b>Cheque(s) #</b> _____ <b>DATE</b> _____ <b>Cheque(s) #</b> _____ <b>DATE</b> _____ <b>TOTAL:</b> _____ (avant début du camp) <b>SOLDE Dû/BALANCE</b> (before start camp) _____
--	--

Détails / Details:	<b>Employé SIGNATURE:</b> _____ <b>DATE:</b> _____
--------------------	--